

ENTREVISTA A ELICURA CHIHUIALAF

00 17 56/00 18 13

Pregunta- A partir de la invitación del Presidente Ricardo Lagos a imaginar el Chile del 2010, desde tu perspectiva, ¿qué crees que debería pasar en este proceso, de aquí al 2010?

00 18 15/00 19 28

Bueno, primero, una gran conversación - diría- que supone una reflexión que desde nuestro punto de vista -desde mi punto de vista- hace muchísima falta, porque tiene que ver con el no olvido. Es la posibilidad de conversación de visiones distintas dentro de una misma sociedad chilena, y en el caso mío como una visión que aborda de otro punto de vista de la realidad y también los sueños. Para nosotros es la circularidad, por lo tanto, siempre está presente la historia y con ella los antepasados, porque nosotros somos producto de esa la circularidad que es el pasado, el futuro y el presente al mismo tiempo, entonces, tengo la impresión- por la experiencia que me ha tocado vivir, de vivir el exilio de la ciudad- que los chilenos más bien miran el mundo del punto de vista lineal; por eso también tienen mucha capacidad para el olvido.

00 19 30/00 19 48

Pregunta- Qué aspiras tú, como miembro de esta comisión?

00 19 51

Bueno, una gran contradicción interna, porque la experiencia que tenemos con el Estado, ha sido de una permanente violencia -diría yo- a veces más explícita, pero permanentemente implícita. Fue a partir de este eufemismo que se denominó "la pacificación de la Araucanía", entonces, según Lagos, yo lo expresé en la primera reunión de la comisión expresé mi...

00 20 32/00 20 46

Pregunta- Volvamos al tema de integrar el Comité Asesor, para el Bicentenario...

00 20 47/00 23 18

Bueno, como señalaba en la primera reunión, yo expresé la contradicción con la cual llegué a esta Comisión, es porque por un lado, la visión de los demás componentes que expresa la visión que tiene la sociedad chilena es distinta a la que nosotros tenemos; entonces, por un lado mi corazón me decía que viniera a conversar, pero mi espíritu estaba contradicho por el hablar de los demás componentes, en la medida de que yo entendía de manera distinta los conceptos. Por ejemplo, cuando se habló de cultura, cuando hubo que expresar el sueño y también una obra, la propuesta de una obra, entonces, yo sentí que para mí, de acuerdo por lo aprendido por los mayores, la cultura es una manera de vivir, no es una suma de eventos solamente. Entonces, alguien dijo allí, que Chile para él, en el Bicentenario, le planteaba la posibilidad y la necesidad, sobretodo, de un replanteamiento como país. Entonces, yo dije quiere decir que mi corazón no estaba equivocado y que yo tenía que estar aquí para expresar también la presencia de los pueblos indígenas -en particular de las mapuches- y si tengo la libertad para expresar lo que estoy sintiendo, no en un

discurso, sino que en un sentimiento profundo, dije bueno, tal vez contribuya a esa posibilidad de replantear el país del cual, administrativamente, nosotros somos parte, aunque no espiritualmente, porque esa visión diferente respecto a los demás componentes, tiene que ver con un mundo que me habita, que nos habita a todos los indígenas. En el caso de nosotros los mapuches, que nos habita un mundo que es mapuche, que tiene una mirada, por lo tanto, mapuche; así como a ustedes los habita un mundo chileno, la mirada por lo tanto, es chilena.

00 23 19/00 23 48

Pregunta-

23 49/26 05

Indudablemente, en esa situación nos ha puesto el Estado Chileno.

Ahora, por qué a mí me interesa venir, para reforzar la respuesta anterior. Por qué a mí me interesa estar allí?, porque nosotros tenemos la permanente esperanza. Nosotros somos una cultura que vivimos también de los sueños, no solamente en el sentido que podemos lograr aquello que parece imposible, sino que también porque a través de los sueños como tal, recibimos el mensaje de lo innombrado, porque las palabras que nos permiten comunicarnos no son sino, la posibilidad y la realidad de asir aquello que algún día era desconocido.

Hoy cada palabra es un avance científico, porque en este momento estamos aquí caminando, nos vemos en lo concreto, pero hay cosas que no vemos y que están en lo invisible y que mañana serán nombradas, entonces, la fuerza de la palabra me permite a mí creer, que al intercambiar esas ideas, que son producto de este pensamiento, hay una posibilidad enorme de iniciar un camino. Porque si esas personas que si bien como yo están respondiendo a la invitación de un gobierno que dirige el Estado, sin embargo, son personas como cualquiera de nosotros y también tienen sueños y que a lo mejor no tienen la posibilidad de escuchar de manera directa, lo que nosotros estamos pensando. Nosotros vivimos en un permanente conflicto, porque el Estado chileno, desde que ingresó a la región mapuche -tenemos nosotros la impresión, y lamentablemente eso está corroborado por la realidad en que vivimos- hay un permanente, somos como un permanente peligro.

00 26 07/00 26 25

Pregunta

00 26 27/00 27 22

Exacto, la región mapuche es un problema "Geopolítico" para el Estado chileno, entonces, hay una serie de elementos, que tal vez se dé la posibilidad de plantearlas allí.

00 27 24/00 27 40

Pregunta- ¿Qué crees tú, en lo tangible, en lo material, que podría ayudar mucho a este cambio, qué cambio puntual, para ti, podría ayudar...?

00 27 42/00 29 45

A nosotros se nos pidió que expresáramos un sueño y también que planteáramos una obra. Yo expresé el sueño que tengo como mapuche, como parte de un pueblo, pero también hermanados con los demás pueblos indígenas. Y ese sueño es que lo único posible que nos permitiría seguir avanzando, es que la sociedad chilena, el Estado chileno, nos reconozca como pueblo reconocido constitucionalmente, como pueblo posteriormente autónomo y frente a eso que, generalmente provoca un gran sobresalto, yo creo que es la falta de conversación que vamos a entender por autonomía.

00 29 46700 30 05

Pregunta-

00 30 06/00 32 44

Primero, que es fundamental que cada cultura, que desde cada pueblo se pueda expresar y desarrollarse y progresar desde su concepción de lo que es el desarrollo y el progreso.

Cuando se habla, por ejemplo, para un ejemplo concreto, de cultura, entonces, yo digo bueno, si es así entonces, como para nosotros la cultura no es una serie de eventos -como decía- solamente, sino que es una manera de vivir, entonces yo, tomando la voz de mi gente y mi propio pensamiento, digo, entonces, que la mejor obra con la cual Chile celebre su Bicentenario, es que la represa Ralco sea una obra inconclusa, que nos muestre a todos que Chile, el Estado chileno, tuvo una concepción de progreso y desarrollo equivocada. Pero que, sin embargo, tuvo el coraje, la amplitud de pensamiento, para decir bueno, estábamos equivocados y la muestra está que la obra quedó inconclusa, como una muestra de que la cultura tiene otro sentido y también no sólo del éxito económico, que va más allá de lo que es el éxito de vigorizarse espiritualmente, del conocimiento de lo que son, manera de pensar distinta, que siempre van a enriquecer; que siempre cuando se pierde una cultura, todos perdemos. Entonces, yo creo que ésa es una posibilidad concreta, es la única, y yo lo expreso así muy claramente, que es la única que a mí y a toda mi gente le va a mostrar que realmente el Estado chileno asume una actitud distinta, claro, y que se replantea. Lo demás, será discurso.

00 32 45/00 33 05

Pregunta-

00 33 06/00 35 47

Mira, nosotros somos un pueblo diverso como toda cultura. Sin duda lo que yo pueda decir, lo voy a decir desde mi historia particular, como parte de una historia general que nos reúne como mapuches. Entonces, frente a esto hay posiciones distintas, pero en general, se coincide con que es un proceso en el cual se nos va dando espacios para tener las posibilidad de expresar nuestro pensamiento a través de hechos concretos, a través de la acción. Ejemplos: el hecho de que la educación sea intercultural, pero intercultural a partir de los planteamientos fundamentalmente de nuestra gente, de los diversos pueblos indígenas y no como se está instalando ahora, como algo que una vez más se impone con otro nombre a partir de la sociedad chilena, la posibilidad de tener una participación directa en lo que son organismos como INDAP, por ejemplo, en el plano que es agricultura. En la

salud intercultural, en que más que negar una medicina como la mapuche, que se preocupa en primer lugar por el espíritu y en segundo lugar por el cuerpo, tal vez y sin duda, será una gran posibilidad para todos, para la sociedad chilena, para la sociedad mapuche de ir ganando espacios de autonomía; no solamente para el pueblo mapuche sino que también el chileno. Recordemos que Chile no tiene una identidad clara, que Chile no ha asumido su hermosa morenidad, la ha negado, la sigue negando, entonces, la autonomía tiene que ver con todos estos procesos; el económico, el educacional. Y en eso, lo comunicacional, es decir, la posibilidad de acceder a medios de comunicación donde esté presente el bilingüismo y la interculturalidad en el sentido de las maneras de pensar, eso es la autonomía. Son procesos que no solamente tienen que ver con nuestros pueblos y también con el pueblo chileno.

Pregunta-

Sí desde luego; exacto.

Pregunta

00 33 06/00 35 47

Sin duda; yo creo que allí hay una cosa pendiente que esta posibilidad de que nosotros tomemos nuestras propias decisiones, sin duda junto con el conocimiento que la sociedad chilena tenga de nuestras culturas; sin duda va a contribuir para ese reconocimiento de la hermosa morenidad, es decir asumir por parte de los chilenos una identidad porque eso es una tarea urgente.

Yo creo que si la sociedad chilena no asume eso, nada será posible y el conflicto seguirá ahondándose, porque es claro que si lo ponemos en un ejemplo cotidiano de una persona que no se respeta, que no se asume, por lo mismo; si no se ha asumido por tanto, no se respeta y si no se respeta mal podemos pedirle que respete a los demás; eso le ocurre a la sociedad chilena; que no se asume, no se respeta, no se valora en todo lo valioso que es y por lo tanto no podemos pedir que nos respete a nosotros.

Siempre cada cosa quedará en el discurso y aquí yo siempre recurro a lo que dijo un chileno, que fue Pablo Neruda; lo indígenas dijo, y los mapuches en particular sólo es aceptado desde el punto de vista del mito y no la realidad. Dice: La Araucana está bien, huele bien y los usurpadores estamos ansiosos de olvidar, de olvidar nuestra historia dice, pero los mapuches están mal, huelen mal, huelen a raza vencida; entonces es eso, es decir, ese llamado de atención que hace Neruda, como lo hizo también Gabriela Mistral que no es solamente es un poema que tiene y que dice: ella ve su rostro reflejado en el agua y allí es un rostro de india lo que ve, eso le falta a la sociedad chilena.

Tal vez teniendo mucha esperanza, esta comisión pueda al menos ser un indicio de cambio en los procesos que se viven hoy día, situándolo aun más en un momento que es bastante conflictivo, que es la oración del sistema de libre mercado, donde el éxito de lo económico está por sobre el ser humano.

00 35 51